

THIRD SESSION
SECOND LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF NUNAVUT

TROISIÈME SESSION
DEUXIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DU NUNAVUT

GOVERNMENT BILL

PROJET DE LOI DU GOUVERNEMENT

BILL 2

PROJET DE LOI N° 2

SUPPLEMENTARY APPROPRIATION
(CAPITAL) ACT, NO. 2, 2005-2006

LOI N° 2 DE 2005-2006 SUR LES CRÉDITS
SUPPLÉMENTAIRES (IMMOBILISATION)

Summary

Résumé

This Bill makes supplementary appropriations for the Government of Nunavut to defray the capital expenses of the Government of Nunavut for the fiscal year ending March 31, 2006.

Le présent projet de loi vise à affecter des crédits supplémentaires au gouvernement du Nunavut pour faire face à ses dépenses en immobilisation pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006.

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 ^{re} lecture	2nd Reading 2 ^e lecture	Reported from Standing Committee Présentation du rapport du comité permanent	Reported from Committee of the Whole Présentation du rapport du comité plénier	3rd Reading 3 ^e lecture	Date of Assent Date de sanction

Ann Meekitjuk Hanson
Commissioner of Nunavut
Commissaire du Nunavut

BILL 2

SUPPLEMENTARY APPROPRIATION (CAPITAL) ACT, NO. 2, 2005-2006

Whereas it appears by message from the Commissioner and from the estimates accompanying the message, that the amounts set out in the Schedule to this Act are required to defray the capital expenses of the Government of Nunavut and for other purposes connected with the Government of Nunavut for the fiscal year ending March 31, 2006;

Therefore, the Commissioner of Nunavut, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

Definitions

1. The definitions in section 1 of the *Financial Administration Act* apply to this Act.

Application

2. This Act applies to the fiscal year ending on March 31, 2006.

Supplementary appropriations

3. In addition to the amounts authorized by the *Appropriation (Capital) Act, 2005-2006* and the *Supplementary Appropriation (Capital) Act, No.1, 2005-2006*, there may be expended from the Consolidated Revenue Fund, in accordance with the *Financial Administration Act*, the amounts set out as supplementary appropriations for the items in the Schedule.

Purpose of appropriation

4. The amounts set out as supplementary appropriations for the items in the Schedule may be expended only for the purpose of defraying the capital expenses of the Government of Nunavut and for other purposes connected with the Government of Nunavut, in accordance with the Schedule.

Lapse of appropriation

5. Subject to sections 36 and 37 of the *Financial Administration Act*, the authority in this Act to make expenditures for the purposes and in the amounts set out in the Schedule expires on March 31, 2006.

Accounting

6. Amounts expended under the authority of this Act shall be accounted for in the Public Accounts in accordance with sections 72 and 73 of the *Financial Administration Act*.

Commencement

7. This Act shall be deemed to have come into force on April 1, 2005.

SCHEDULE

SUPPLEMENTARY AMOUNTS APPROPRIATED FOR THE
FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2006

VOTE 1: CAPITAL

<u>ITEM NO.</u>	<u>PURPOSE</u>	<u>AMOUNT</u>
1.	Human Resources	\$ 32,000
2.	Justice	3,085,000
3.	Culture, Language, Elders and Youth	422,000
4.	Education	1,558,000
5.	Health and Social Services	29,506,000
6.	Environment	1,955,000
7.	Community and Government Services	17,388,000
8.	Economic Development and Transportation	3,242,000
9.	Nunavut Housing Corporation	1,000,000
	TOTAL CAPITAL:	<u>\$ 58,188,000</u>
	TOTAL SUPPLEMENTARY APPROPRIATION:	<u>\$ 58,188,000</u>

PROJET DE LOI N° 2

LOI N° 2 DE 2005-2006 SUR LES CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES (IMMOBILISATION)

Attendu qu'il appert, du message de la commissaire et du budget des dépenses qui l'accompagne, que les montants indiqués à l'annexe de la présente loi sont nécessaires pour faire face aux dépenses en immobilisation du gouvernement du Nunavut et à d'autres fins s'y rattachant, afférentes à l'exercice se terminant le 31 mars 2006, en conséquence, la commissaire du Nunavut, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

Définitions

1. Les définitions figurant à l'article 1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* s'appliquent à la présente loi.

Champ d'application

2. La présente loi s'applique à l'exercice se terminant le 31 mars 2006.

Crédits supplémentaires

3. Sont imputés au Trésor, en conformité avec la *Loi sur la gestion des finances publiques*, outre les montants autorisés par la *Loi de crédits pour 2005-2006 (immobilisations)* et la *Loi n°1 de 2005-2006 sur les crédits supplémentaires (immobilisation)*, les montants indiqués en tant que crédits supplémentaires pour les postes qui figurent à l'annexe.

Application des crédits

4. Peuvent être dépensés uniquement pour faire face aux dépenses en immobilisation du gouvernement du Nunavut et à d'autres fins s'y rattachant, en conformité avec l'annexe, les montants indiqués en tant que crédits supplémentaires pour les postes qui figurent à l'annexe.

Péremption des crédits non utilisés

5. Sous réserve des articles 36 et 37 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, l'autorisation que prévoit la présente loi de dépenser les montants indiqués en tant que crédits supplémentaires pour les postes qui figurent à l'annexe expire le 31 mars 2006.

Inscription aux comptes publics

6. Les montants dépensés au titre de la présente loi doivent être inscrits aux comptes publics, en conformité avec les articles 72 et 73 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Entrée en vigueur

7. La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} avril 2005.

ANNEXE

CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES AFFECTÉS À L'EXERCICE
SE TERMINANT LE 31 MARS 2006

CRÉDIT N° 1 : IMMOBILISATION

<u>POSTE</u> <u>N°</u>	<u>OBJET</u>	<u>MONTANT</u>
1.	Ressources humaines	32 000 \$
2.	Justice	3 085 000
3.	Culture, Langue, Aînés et Jeunesse	422 000
4.	Éducation	1 558 000
5.	Santé et Services sociaux	29 506 000
6.	Environnement	1 955 000
7.	Services communautaires et gouvernementaux	17 388 000
8.	Développement économique et Transports	3 242 000
9.	Société d'habitation du Nunavut	1 000 000
		<hr/>
	IMMOBILISATION : TOTAL	<u>58 188 000 \$</u>
	CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES : TOTAL	<u><u>58 188 000 \$</u></u>